फा. सं. 14/1/2011-हिन्दी

भारत सरकार
भारी उद्योग और लोक उद्यम मंत्रालय
लोक उद्यम विभाग

ब्लॉक सं. 14, सीजीओ कॉम्पलेक्स,
लोधी रोड, नई दिल्ली- 110003
दिनांक: 11.08. 2017

निविदा सूचना

विषयः लोक उद्यम विभाग में विभिन्न विषयों पर अति आवश्यक एवं समयबद्ध कार्यों के अनुवाद/टाइपिंग के लिए निविदाएं मंगाना/पैनल बनाना।

लोक उद्यम विभाग द्वारा निर्णय लिया गया है कि अंग्रेजी से हिंदी अनुवाद/टाइपिंग कार्य के लिए एक पैनल बनाया जाए। इस पैनल से मुख्य रूप से लोक उद्यम विभाग द्वारा विभिन्न विषयों पर जारी किए गए दिशा-निर्देश (गाइड लाइन्स), लोक उद्यम सर्वेक्षण खण्ड- I एवं खण्ड- II तथा समय- समय पर प्राप्त होने वाले महत्वपूर्ण एवं आवश्यक कार्य जिन्हें समयबद्ध आधार पर प्रस्तुत किया जाना होता है, का कार्य कराए जाने का विचार है। इस संबंध में लोक उद्यम विभाग अंग्रेजी से हिंदी अनुवाद तथा टाइपिंग से जुड़े व्यक्तियों/एजेंसियों से निम्नलिखित रूप में दरें आमंत्रित करता हैः

1. (क) अंग्रेजी से हिंदी अनुवाद तथा टाइपिंग की प्रति पृष्ठ समेकित दर :

(ख) केवल हिंदी टाइपिंग के लिए प्रति पृष्ठ अलग से दर :

2. समेकित रूप से हिंदी अनुवाद एवं टाइपिंग के लिए तथा केवल हिंदी टाइपिंग के लिए प्रति पृष्ठ (500 शब्दों का एक मानक पृष्ठ) का होगा। इस संबंध में शर्तें निम्नलिखित होंगी:

3. प्राप्त हुई निविदाओं में से न्यूनतम दर का निर्धारण किया जाएगा और आवश्यकतानुसार असफल अभ्यर्थियों को उसी दर पर कार्य करने की सहमति देने का अवसर दिया जाएगा।

4. इच्छुक अभ्यर्थियों से सहमति प्राप्त होने के बाद कौशल परीक्षण हेतु नमूना सामग्री के 01 पृष्ठ का अनुवाद करके विभाग को गुणवत्ता जांच के लिए भेजना होगा ताकि यह सुनिश्चित हो सके कि अनुवाद, भाषा, अर्थ एवं वाक्य संरचना तथा शब्दों का उपयोग अपेक्षित स्तर पर किया गया है। इसके उपरान्त पात्र व्यक्तियों/एजेंसियों का चयन करके एक पैनल बनाया जाएगा।

5. यह पैनल दो वर्षों के लिए वैध रहेगा।

6. अनुवाद की हुई सामग्री ए4 के पेज पर टाइप करके देनी होगी और इसके साथ ही समस्त सामग्री सोफ्ट कापी में डाउनलोड करके देनी होगी। अनुदित सामग्री यूनिकोड फान्ट (मंगल/कृतिदेव) (मांग के अनुसार) में होनी चाहिए। इस सामग्री का अनुवाद तत्काल करके देना होगा तथा आवश्यकता पड़ने पर विभाग में व्यक्तिगत रूप से आना पड़ सकता है।

7. निविदाओं को स्वीकार/अस्वीकार करने के अधिकार विभाग के पास सुरक्षित रहेगा।

8. अतः सभी निविदाकर्ताओं से अनुरोध है कि वे बंद लिफाफे में अपनी निविदाएं, उप निदेशक, श्रीमती सुरेखा बिन्द्रा, लोक उद्यम विभाग, कक्ष संख्या- 412, ब्लॉक सं. 14, सीजीओ कॉम्पलेक्स, लोधी रोड, नई दिल्ली- 110003 को दिनांक 25.08.2017 को अपराह्न 3.00 बजे तक पहुँचा दें या स्वागतकक्ष पर रखे गए टैण्डर बॉक्स में डाल दें। निविदाएँ दिनांक 25.08.2017 को अपराह्न 4.00 बजे कक्ष संख्या 412 में खोली जाएंगी जिसमें निविदाकर्ता स्वयं या अपना प्रतिनिधि भेज सकते हैं।

अन्तिम तिथि 25.8.2017 तक बढ़ा दी गई है।

सुरेखा 11/8/17
(सुरेखा बिन्द्रा)
उप निदेशक (राजभाषा)

प्रतिलिपिः

एनआईसी से अनुरोध है कि कृपया इस निविदा को लोक उद्यम विभाग व सेन्ट्रल पब्लिक प्रक्योरमेन्ट पोर्टल (cppp.gov.in) की वेबसाइट पर डालने का कष्ट करे।